



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
21 September 2016  
Russian  
Original: English, French and  
Russian

---

### Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему  
водному транспорту

Шестидесятая сессия

Женева, 2–4 ноября 2016 года

Пункт 10 а) предварительной повестки дня

Гармонизация общеевропейской правовой  
основы для внутреннего судоходства

### Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

Записка секретариата

#### I. Мандат

1. Настоящий документ<sup>1</sup> представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 г.
2. Секретариат воспроизводит ниже таблицу с информацией о нынешнем статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, принятых под эгидой как Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), так и других организаций, а также об изменении числа их договаривающихся сторон в период после Общевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (13 и 14 сентября 2006 года, Бухарест).
3. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению статус этих документов и определить возможные шаги в отношении документов, которые еще не вступили в силу или Договаривающимися сторонами которых является ограниченное число государств. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что с текстом всех правовых документов ЕЭК ООН по вопросам внутреннего судоходства можно ознакомиться на вебсайте Рабочей группы по адресу [www.unece.org/trans/main/sc3/sc3\\_legalinst.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3_legalinst.html).

---

<sup>1</sup> Речь идет об обновленном варианте документа ECE/TRANS/SC.3/2015/13.

## II. Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
1. Соглашение об условиях труда рейнских работников внутреннего водного транспорта, 1954 года  Депозитарий: Генеральный директор МОТ	Вступило в силу 1 декабря 1959 года, 5 Договаривающихся сторон: Бельгия, Германия, Нидерланды, Франция и Швейцария	Нет
2. Конвенция об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания, 1960 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступила в силу 13 сентября 1966 года, 13 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Венгрия, Германия, Казахстан, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Франция, Черногория и Швейцария	Беларусь и Черногория
3. Конвенция о регистрации судов внутреннего плавания 1965 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступила в силу 24 июня 1982 года, 9 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Люксембург, Нидерланды, Сербия, Франция, Хорватия, Черногория и Швейцария	Беларусь и Черногория
4. Конвенция об обмере судов внутреннего плавания 1966 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступила в силу 19 апреля 1975 года, 16 Договаривающихся сторон: Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Черногория, Чешская Республика и Швейцария	Беларусь и Черногория
5. Конвенция об ограничении ответственности собственников судов внутреннего плавания (КОСС) 1973 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Российская Федерация	Нет

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
6. Протокол к Конвенции об ограничении ответственности собственников судов внутреннего плавания (КОСС) 1978 года	Еще не вступил в силу, нет Договаривающихся сторон	Нет
7. Конвенция о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1976 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Российская Федерация	Нет
8. Протокол к Конвенции о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1978 года	Еще не вступил в силу, нет Договаривающихся сторон	Нет
9. Соглашение о социальном обеспечении рейнских работников внутреннего водного транспорта (пересмотренное), 1979 года  Депозитарий: Генеральный директор МОТ	Вступило в силу 1 декабря 1987 года, 6 Договаривающихся сторон: Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Нет
10. Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 1988 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР	Вступила в силу 1 сентября 1997 года, 4 Договаривающиеся стороны: Германия, Люксембург, Нидерланды и Швейцария	Нет
11. Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ), 1989 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Либерия	Нет

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
12. Европейское соглашение о социальном обеспечении работников водного транспорта, занятых на внутренних водных путях, 1993 года  Депозитарий: Генеральный директор МОТ	Еще не вступило в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Болгария	Нет
13. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) 1996 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступило в силу 26 июля 1999 года, 18 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Сербия и Украина	Австрия, Беларусь, Босния и Герцеговина, Сербия, Украина
14. Конвенция о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), 1996 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР	Вступила в силу 1 ноября 2009 года, 6 Договаривающихся сторон: Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Нет
15. Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) 1997 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступил в силу 29 октября 2009 года, 9 Договаривающихся сторон: Болгария, Венгрия, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Сербия, Чешская Республика и Швейцария	Венгрия и Сербия

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
6. Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) 2000 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступило в силу 29 февраля 2008 года, 18 Договаривающихся сторон: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Бельгия, Германия, Люксембург, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария
17. Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) 2001 года  Депозитарий: Венгрия	Вступила в силу 1 апреля 2005 года, 16 Договаривающихся сторон: Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Бельгия, Германия, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Украина и Франция
18. Соглашение об установлении законодательства, применимого к рейнским работникам внутреннего водного транспорта, заключенное на основании статьи 16, пункт 1 регламента (ЕС) № 883/2004  Депозитарий: Административный центр социального обеспечения рейнских работников внутреннего водного транспорта	Вступило в силу 15 февраля 2011 года, 6 подписавших Соглашение государств: Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
19. Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях (РСВВП) <sup>2</sup> 2012 года Депозитарий: Комитет РСВВП	Вступило в силу 18 апреля 2012 года, 17 администраций Договаривающихся сторон: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Швейцария	Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Швейцария
20. Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 2012 года Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР	Еще не вступила в силу, 2 Договаривающиеся стороны: Люксембург и Сербия	Люксембург и Сербия
<i>Восстановление и поддержание фарватера Дуная и его притоков</i>		
21. Декларация по поддержанию эффективной инфраструктуры водного пути на Дунае и его судоходных притоках Встреча дунайских министров, Люксембург, 7 июня 2012 г.		Австрия, Болгария, Хорватия, Германия, Республика Молдова, Румыния и Словакия

<sup>2</sup> Данное Региональное соглашение заменяет Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях, заключенное в Базеле 6 апреля 2000 года.

---

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
22. Выводы по восстановлению и поддержанию эффективной инфраструктуры водного пути на Дунае и его судоходных притоках Встреча дунайских министров, Роттердам, 20 июня 2016 г.		Австрия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Германия, Венгрия, Республика Молдова, Румыния и Сербия, Словакия и Украина

---